

VOLTMAN

CALEFACTOR CERÁMICO CON VENTILADOR
SKYWARM (ES)

AQUECEDOR CERÂMICO VENTILADO
SKYWARM (PT)

CERAMIC FAN HEATER SKYWARM (EN)

TERMOVENTILATORE CERAMICO SKYWARM (IT)

KERAMIK-LÜFTERHEIZER SKYWARM (DE)

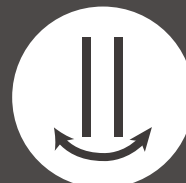
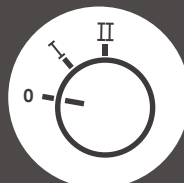
2000W

VOM540107

RADIATEUR COLONNE SOUFFLANT PTC SKYWARM 2000W



**1400W
2000W**



INDEX

FR - RADIATEUR COLONNE SOUFFLANT PTC SKYWARM 2000W4

CONSIGNES DE SECURITE.....	4
CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES	5
CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR CET APPAREIL	5
SPECIFICATIONS DU PRODUIT	5
MONTAGE ET FONCTIONNEMENT	6
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	7
GARANTIE	7

ES - CALEFACTOR CERÁMICO CON VENTILADOR SKYWARM 2000W 8

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	8
LO QUE DEBES SABER SOBRE LOS APARATOS ELÉCTRICOS	9
LO QUE DEBE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO	9
ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO	10
MONTAJE Y OPERACIÓN	10
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	10
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	11
GARANTÍA	11

PT - AQUECEDOR CERÂMICO VENTILADO SKYWARM 2000W12

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	12
O QUE PRECISA DE SABER SOBRE APARELHOS ELÉTRICOS	13
O QUE PRECISA DE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO	13
ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO	14
MONTAGEM E OPERAÇÃO	14
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	14
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	15
GARANTIA	15

EN - CERAMIC FAN HEATER SKYWARM 2000W 16

PRECAUTIONS	16
WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT ELECTRICAL APPLIANCES	17
WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT THIS APPLIANCE	17
PRODUCT SPECIFICATION	18
ASSEMBLY AND OPERATION.....	18
CLEANING AND MAINTENANCE.....	18
SPECIFICATIONS	19
WARRANTY	19

IT - TERMOVENTILATORE CERAMICO SKYWARM 2000W 20

INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....	20
COSA SAPERE SUGLI ELETTRODOMESTICI.....	21
COSA C'È DA SAPERE SU QUESTO DISPOSITIVO	21
SPECIFICHE DEL PRODOTTO	22
MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO.....	22
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	22
CARATTERISTICHE TECNICHE	23
GARANZIA.....	23

DE - KERAMIK-LÜFTERHEIZER SKYWARM 2000W 24

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	24
WAS SIE ÜBER ELEKTRISCHE GERÄTE WISSEN MÜSSEN	25
WAS SIE ÜBER DIESES GERÄT WISSEN MÜSSEN	25
PRODUKTSPEZIFIKATION	26
MONTAGE UND BETRIEB.....	26
REINIGUNG UND WARTUNG.....	26
TECHNISCHE DATEN	27
GARANTIE	27

CONSIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT

Ces instructions vous expliquent comment fonctionne le produit et comment l'utiliser. Lisez attentivement les instructions avant de commencer à utiliser l'appareil. N'utilisez l'appareil que de la manière décrite dans les instructions. Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils (elles) soient correctement surveillé(e), si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normal prévue, qu'ils (elles) sont correctement surveillé(e)s, si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant. Ne pas utiliser ce chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ATTENTION : Afin d'éviter tout risque de réarmement accidentel du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit qui est régulièrement mis en marche et arrêté par le service public.



AVERTISSEMENT : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.

- AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de sortir seules de la pièce, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation de l'appareil dans une autre position peut être dangereuse.
- Une odeur peut se dégager au cours des premières minutes d'utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.
- Maintenez les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance d'au moins 1 m de l'appareil de chauffage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé comme source de chaleur supplémentaire, il n'est pas destiné à être la source principale de chaleur.
- N'utilisez pas cet appareil avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement l'appareil, car il existe un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou positionné de manière incorrecte.
- ATTENTION - si vous utilisez une rallonge, veillez à ne pas dépasser la puissance/charge nominale maximale de la rallonge.
- AVERTISSEMENT : ce produit ne doit être utilisé qu'en position verticale.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.
- N'utilisez pas cet appareil s'il présente des signes visibles de dommages. Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure de

quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez pas cet appareil dans un environnement poussiéreux, en particulier dans un atelier (sciure de bois, poussière de plâtre, etc.)
- Pour les informations relatives à l'entretien, reportez-vous à la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

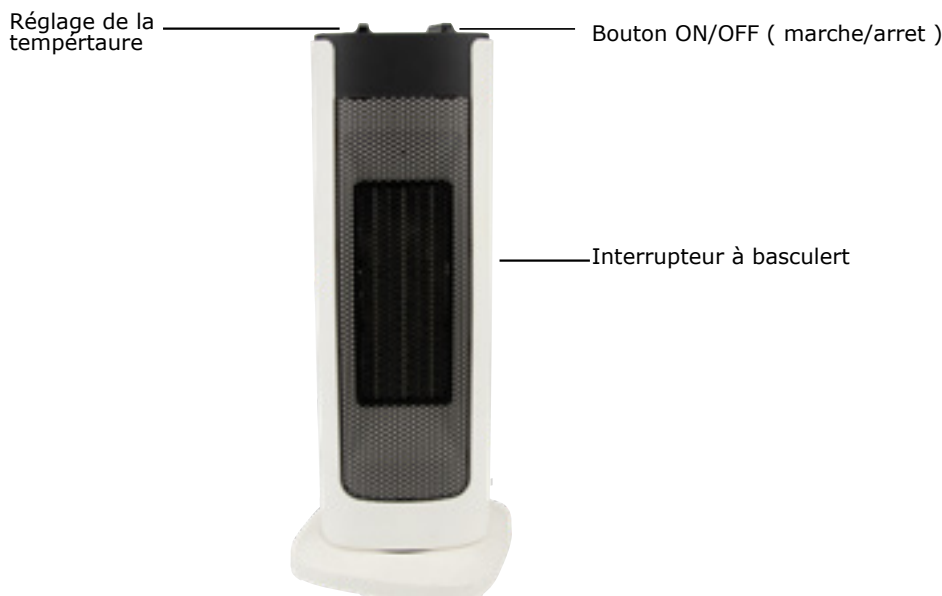
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique d'un appareil électrique avant de l'utiliser.
- Vérifiez que la prise à laquelle vous branchez l'appareil électrique est reliée à la terre.
- Installez toujours les appareils électriques sur une surface stable et plane, où ils ne risquent pas de tomber.
- Certaines parties d'un appareil électrique peuvent devenir chaudes ou parfois brûlantes. Ne les touchez pas car vous risquez de vous brûler. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous touchez un appareil électrique, un cordon ou une prise.
- Les appareils électriques doivent pouvoir perdre leur chaleur pour éviter les risques d'incendie. Veillez donc à ce que l'espace autour de l'appareil soit suffisant et à ce qu'il n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables. Les appareils électriques ne doivent jamais être couverts.
- Veillez à ce que les appareils électriques, les cordons ou les fiches n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Ne jamais immerger les appareils électriques, les cordons ou les fiches dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez pas aux appareils électriques s'ils sont tombés dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche de la prise. Cessez d'utiliser l'appareil.
- Veillez à ce que les appareils électriques, les cordons et les fiches n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles qu'une plaque de cuisson ou un feu ouvert.
- Ne laissez jamais les cordons pendre sur le bord d'un évier, d'un plan de travail ou d'une table.
- Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil électrique.
- Retirez la fiche de la prise en tirant sur la fiche elle-même et non sur le cordon.
- Vérifiez régulièrement que le cordon de l'appareil électrique n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon présente des signes de détérioration.
- L'appareil ne peut pas être mis en marche à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système séparé avec télécommande.

CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR CET APPAREIL

CE PRODUIT EST UN CHAUFFAGE D'INTÉRIEUR

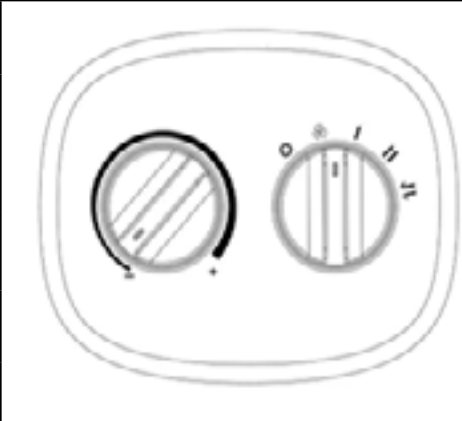
- N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Nettoyez soigneusement l'appareil après utilisation (voir Nettoyage et entretien).
- Veillez à ce que des objets inflammables n'entrent pas en contact avec l'air chaud du radiateur soufflant.
- N'introduisez pas d'objets par la grille.
- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.
- Ne placez pas le radiateur soufflant directement sous la prise murale ou sur une moquette épaisse.
- Conservez un espace libre de 50 cm à côté et au-dessus de l'appareil et de 120 cm devant l'appareil.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages.

SPECIFICATIONS DU PRODUIT



MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

- Assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position « 0 » avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Assurez-vous que la fiche et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Branchez la fiche dans une prise murale de 220-240 V CA 50 Hz.
- Placez l'interrupteur marche/arrêt sur :

	REF	FONCTON
		Arrêt
		Ventilateur seul
		Chauffage faible
		Chauffage fort
		Chauffage fort et oscillation

REMARQUE : Assurez-vous de régler la température au-delà du point médian. Un réglage inférieur n'allumera pas le chauffage.

- Le thermostat réglable permet de régler la température avec précision. Tournez le bouton de réglage de la température au maximum (+) pour augmenter la température et au minimum (-) pour la diminuer.

Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage le plus élevé jusqu'à ce que la pièce soit agréablement chaude. Lorsque la température ambiante est agréable, tournez lentement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne, sans dépasser ce réglage. Le chauffage s'allumera et s'éteindra alors pour maintenir la température ambiante à ce niveau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Assurez-vous que le chauffage est éteint et débranché de la prise de courant et qu'il a refroidi à la température ambiante avant de le nettoyer.

Nettoyez la surface extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Séchez-le soigneusement.

Ne jamais l'immerger dans l'eau.

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou chimiques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques : 220-240V~, 50Hz, 2000W

	Conformité à toutes les exigences des directives CE applicables
	Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.
	Appareil de classe II Appareil dans lequel la protection contre les chocs électriques ne repose pas uniquement sur l'isolation principale et qui comporte des mesures supplémentaires de sécurité, telle que la double isolation ou l'isolation renforcée, ces appareils ne comportant aucun moyen de protection reposant sur la mise à la terre ou sur les conditions de l'installation.

Exigences d'information pour les chauffages électriques

Ref. : VOM540107 Modèle : FH181AD

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	2.000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique nominale (indicative)	P _{min}	1.400	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique maximale continue	P _{max.c}	2.000	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
Consommation				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
En mode arrêt	P _o	0.0	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	Non
En mode veille	P _{sm}	N/A	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	Non
En mode ralenti	P _{idle}	0.0	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	N/A	W	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			Non	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{S,on}	85.0	%	option contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
				fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
				exactitude des réglages	Non
Coordonnées		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANTIE

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le détaillant ou le point de vente avec votre preuve d'achat (reçu ou facture).

ES - CALEFACTOR CERÁMICO CON VENTILADOR

SKYWARM 2000W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Estas instrucciones te explican cómo funciona el producto y cómo usarlo. Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato. Utilice el aparato únicamente de la forma descrita en las instrucciones. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas posteriormente.

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y conocimiento, siempre que estén adecuadamente supervisados, se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por un adulto, no por un niño.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados si no son supervisados permanentemente.

- Los niños de entre 3 y menos de 8 años solo deben encender/apagar el dispositivo si se ha colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista, si están supervisados adecuadamente, si se les han dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y si comprenden los riesgos involucrados.

- Los niños de 3 a menos de 8 años no deben conectar, ajustar y limpiar el aparato ni realizar operaciones de mantenimiento.

PRECAUCIÓN - Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas vulnerables.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas de calificación similar para evitar cualquier peligro.

- El aparato de calefacción no debe colocarse inmediatamente debajo de una base toma de corriente. No utilice este calentador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.

- ATENCIÓN: Para evitar cualquier riesgo de rearme accidental del disyuntor térmico, este aparato no debe ser alimentado por un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que el servicio público encienda y apague regularmente.



ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.

- ADVERTENCIA: Este aparato no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiente. No utilice este aparato en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que se garantice una supervisión constante.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. El uso del aparato en otra posición puede ser peligroso.

- Puede desprenderse un olor durante los primeros minutos de uso. Este fenómeno es normal y desaparece rápidamente.

- Mantenga los materiales combustibles como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia de al menos 1 m del calentador.

- Este dispositivo está diseñado para ser utilizado como una fuente de calor adicional, no está destinado a ser la fuente principal de calor.

- No utilice este dispositivo con un programador, un temporizador, un sistema de control remoto separado o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el dispositivo, ya que existe el riesgo de incendio si el dispositivo está cubierto o posicionado incorrectamente.

- ATENCIÓN - si utiliza un extensor, tenga cuidado de no exceder la potencia/carga nominal máxima del extensor.

- ADVERTENCIA: este producto solo debe utilizarse en posición vertical.

- No utilice este aparato si se ha caído.

- No utilice este aparato si muestra signos visibles de daños. Utilice este aparato sobre una superficie horizontal y estable.
- ADVERTENCIA: No utilice este dispositivo en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que se garantice una supervisión constante.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, las cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- No utilice este aparato en un entorno polvoriento, especialmente en un taller (aserrín, polvo de yeso, etc.)
- Para obtener información sobre el mantenimiento, consulte la sección "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

LO QUE DEBES SABER SOBRE LOS APARATOS ELÉCTRICOS

- Compruebe que la tensión de la red coincide con la indicada en la placa de características de un dispositivo eléctrico antes de utilizarlo.
- Compruebe que el enchufe al que conecta el aparato eléctrico está conectado a tierra.
- Instale siempre los aparatos eléctricos sobre una superficie estable y plana, donde no corran el riesgo de caerse.
- Algunas partes de un aparato eléctrico pueden calentarse o, a veces, arder. No los toque porque corre el riesgo de quemarse. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas vulnerables.
- Asegúrese de que sus manos estén secas cuando toque un aparato eléctrico, un cable o un enchufe.
- Los aparatos eléctricos deben poder perder calor para evitar el riesgo de incendio. Por lo tanto, asegúrese de que el espacio alrededor del dispositivo sea suficiente y de que no entre en contacto con materiales inflamables. Los aparatos eléctricos nunca deben estar cubiertos.
- Asegúrese de que los aparatos eléctricos, los cables o los enchufes no entren en contacto con el agua.
- Nunca sumerja los aparatos eléctricos, cables o enchufes en agua o cualquier otro líquido.
- No toque los aparatos eléctricos si se han caído al agua. Retire inmediatamente el enchufe del enchufe. Deje de utilizar el aparato.
- Asegúrese de que los aparatos eléctricos, los cables y los enchufes no entren en contacto con fuentes de calor, como una placa de cocción o un fuego abierto.
- Nunca deje que los cordones cuelguen del borde de un fregadero, encimera o mesa.
- Desenchufe siempre el enchufe del enchufe cuando no utilice el aparato eléctrico.
- Retire el enchufe del enchufe tirando del enchufe en sí y no del cable.
- Compruebe regularmente que el cable del aparato eléctrico no esté dañado. No utilice el aparato eléctrico si el cable muestra signos de deterioro.
- El dispositivo no se puede encender con un temporizador externo o un sistema separado con control remoto.

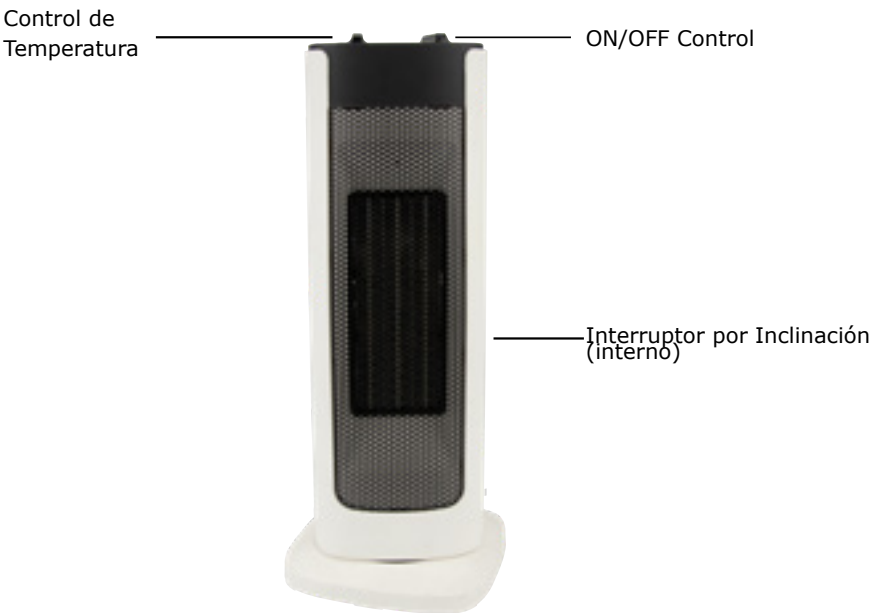
LO QUE DEBE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO

ESTE PRODUCTO ES UN CALENTADOR DE INTERIOR

- Nunca utilice el aparato en lugares húmedos o mojados.
- Limpie a fondo el aparato después de su uso (ver Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que los objetos inflamables no entren en contacto con el aire caliente del radiador que sopla.
- No introduzca objetos por la rejilla.
- Utilice el aparato solo en posición vertical.
- No coloque el radiador que sopla directamente debajo del tomacorriente de pared o sobre una alfombra gruesa.
- Mantenga un espacio libre de 50 cm al lado y por encima del aparato y de 120 cm delante del aparato.

- No utilice este radiador si se ha caído.
- No utilice este aparato si muestra signos visibles de daños.

ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO



MONTAJE Y OPERACIÓN

- Antes de conectar a la red eléctrica, asegúrese de que el control ON/OFF esté en la posición OFF ('0').
- Compruebe que el cable y el enchufe no estén dañados de ninguna manera.
- Conecte el enchufe a un toma de pared con la salida correcta: 220-240V CA 50Hz.
- Gire el interruptor ON/OFF a una de las siguientes posiciones:

	REF	FUNCIÓN
	0	Apagado
	S	Solo ventilador
	I	Calor bajo
	II	Calor alto
	III	Calor intenso y oscilación

NOTA: Asegúrese de girar el control de temperatura más allá del punto medio. Seleccionar una configuración más baja no encenderá el calentador.

- El termostato ajustable permite regular finamente la temperatura. Gire el control de temperatura al máximo (+) para aumentar la temperatura y al mínimo (-) para disminuirla.
- Gire el mando en sentido horario hasta la posición máxima hasta que la habitación esté cálidamente confortable. Cuando alcance la temperatura deseada, gire lentamente en sentido antihorario hasta el punto donde el aparato se apague (sin pasarse). El calentador ahora ciclará encendiéndose y apagándose para mantener la temperatura ambiente en este nivel establecido.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, asegúrese de que el calentador esté apagado, desenchufado y haya enfriado a temperatura ambiente.
- Limpie la superficie exterior con un paño ligeramente húmedo. Seque completamente.

- Nunca sumerja el aparato en agua.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos ni químicos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características: 220-240V~, 50Hz, 2000W

	Cumplimiento de todos los requisitos de las directivas CE aplicables
	Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Le rogamos que los recicle en los puntos de recogida designados. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.
	Aparato de clase II Aparato en el que la protección contra descargas eléctricas no recae únicamente en el aislamiento principal y que incluye medidas suplementarias de seguridad, como doble aislamiento o aislamiento reforzado; estos aparatos no incluyen ningún medio de protección basado en la puesta a tierra o en las condiciones de instalación.

Requisitos de información para calentadores eléctricos

Ref : VOM540107 Modelo :FH181AD

artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	unidad
Potencia calorífica				Tipo de control de la potencia calorífica/ temperatura ambiente (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	2.000	kW	salida de calor de una etapa y sin control de la temperatura ambiente	no
Potência térmica mínima (indicativa)	Pmin	1.400	kW	dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente	no
Potencia calorífica máxima continua	Pmax.c	2.000	kW	con termostato mecánico control de temperatura ambiente	Sí
Consumo eléctrico				con control electrónico de la temperatura ambiente	no
En modo apagado	Po	0.00	W	control electrónico de la temperatura ambiente más temporizador diario	no
En modo de espera	Psm	N/A	W	control electrónico de la temperatura ambiente más temporizador semanal	no
En modo inactivo	Pidle	0.00	W	Otras opciones de control (posibilidad de selección múltiple)	
En espera de red	Pnsm	N/A	W	Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia	no
Modo de espera con visualización de información o estado			no	control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta	no
Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios en modo activo	ηS,on	85.0	%	Opción de control a distancia	no
				Control de arranque adaptativo	no
				limitación del tiempo de trabajo	no
				sensor de bombilla negra	no
				función de autoaprendizaje	no
				precisión de control	no
Detalles de contacto		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANTÍA

Si tiene algún problema con su dispositivo, comuníquese con el minorista o punto de venta con su comprobante de compra (recibo o factura).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO

Estas instruções explicam como o produto funciona e como usá-lo. Leia atentamente as instruções antes de começar a usar o dispositivo. Utilize o aparelho apenas conforme descrito nas instruções. Guarde estas instruções num local seguro para referência futura.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam devidamente supervisionadas, recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.

- Crianças menores de 3 anos devem ser mantidas afastadas se não estiverem sob supervisão constante.

- As crianças de 3 a menos de 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal pretendida, se forem devidamente supervisionadas, se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se compreenderem os riscos envolvidos.

- Crianças de 3 a menos de 8 anos não devem ligar, ajustar e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.

ATENÇÃO - Determinadas peças deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada às crianças e pessoas vulneráveis.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar qualquer perigo.

- O aparelho não deve ser colocado logo abaixo de uma tomada. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.

- CUIDADO: Para evitar qualquer risco de reinicialização acidental do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ser conectado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo serviço público.



AVISO: Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

- AVISO: Este aparelho não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não use este aparelho em salas pequenas ocupadas por pessoas incapazes de sair da sala sozinhas, a menos que seja assegurada uma supervisão constante.

- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. Usar o aparelho noutra posição pode ser perigoso.

- Um cheiro pode aparecer durante os primeiros minutos de uso. Este fenómeno é normal e desaparece rapidamente.

- Mantenha materiais combustíveis, como móveis, almofadas, roupas de cama, papel, roupas, cortinas, etc. a pelo menos 1 m de distância do aquecedor.

- Este aparelho foi concebido para ser usado como uma fonte de calor adicional, não se destina a ser a principal fonte de calor.

- Não utilize este aparelho com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o aparelho, pois existe o risco de incêndio se o aparelho estiver coberto ou posicionado incorretamente.

- CUIDADO - se estiver usando um cabo de extensão, tenha cuidado para não exceder a potência/carga máxima nominal do cabo de extensão.

- AVISO: Este produto só deve ser utilizado na posição vertical.

- Não utilize este aparelho se tiver caído.

- Não use este dispositivo se mostrar sinais visíveis de danos. Utilize este aparelho numa superfície horizontal e estável.

- **AVISO:** Não use este aparelho em salas pequenas ocupadas por pessoas que não possam sair da sala por conta própria, a menos que seja garantida uma supervisão constante.
- **ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha têxteis, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1m da saída de ar.
- Não utilize este aparelho num ambiente poeirento, especialmente numa oficina (serragem, pó de gesso, etc.)
- Para obter informações sobre manutenção, consulte a secção "LIMPEZA e MANUTENÇÃO".

O QUE PRECISA DE SABER SOBRE APARELHOS ELÉTRICOS

- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na placa de identificação de um aparelho elétrico antes de usá-lo.
- Verifique se a tomada à qual está a ligar o aparelho elétrico está ligada à terra.
- Instale sempre aparelhos elétricos numa superfície estável e plana, onde não seja provável que caiam.
- As partes de um aparelho elétrico podem ficar quentes ou, por vezes, quentes. Não os toque, pois pode queimar-se. Atenção especial deve ser dada às crianças e pessoas vulneráveis.
- Certifique-se de que as suas mãos estão secas ao tocar em qualquer aparelho elétrico, cabo ou tomada.
- Os aparelhos elétricos devem ser capazes de perder o seu calor para evitar o risco de incêndio. Portanto, certifique-se de que haja espaço suficiente ao redor do aparelho e que ele não entre em contacto com materiais inflamáveis. Os aparelhos elétricos nunca devem ser cobertos.
- Certifique-se de que os aparelhos elétricos, cabos ou fichas não entram em contacto com a água.
- Nunca mergulhe aparelhos elétricos, cabos ou fichas em água ou qualquer outro líquido.
- Não toque em aparelhos elétricos se estes tiverem caído na água. Retire imediatamente a ficha da tomada. Pare de usar o dispositivo.
- Certifique-se de que os aparelhos elétricos, cabos e fichas não entram em contacto com fontes de calor, como uma placa ou fogo aberto.
- Nunca deixe cabos pendurados na borda de uma pia, bancada ou mesa.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho elétrico.
- Remova a ficha da tomada puxando pela ficha em si e não pelo cabo.
- Verifique regularmente o cabo do aparelho elétrico quanto a danos. Não utilize o aparelho elétrico se o cabo mostrar sinais de deterioração.
- O aparelho não pode ser ligado utilizando um temporizador externo ou um sistema separado com controlo remoto.

O QUE PRECISA DE SABER SOBRE ESTE DISPOSITIVO

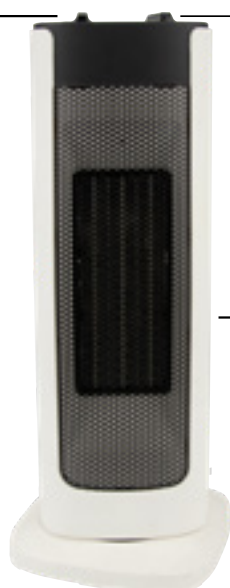
ESTE PRODUTO É UM AQUECEDOR INTERNO

- Nunca utilize o aparelho em locais húmidos ou molhados.
- Limpe bem o aparelho após a utilização (consulte Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que os objetos inflamáveis não entram em contacto com o ar quente do radiador do ventilador.
- Não insira objectos através da grelha.
- Utilize o aparelho apenas na posição vertical.
- Não coloque o aquecedor do ventilador diretamente sob a tomada da parede ou sobre um tapete grosso.
- Mantenha um espaço livre de 50 cm ao lado e acima do dispositivo e 120 cm na frente do dispositivo.
- Não use este aquecedor se ele tiver caído.
- Não use este dispositivo se mostrar sinais visíveis de danos.

ESPECIFICAÇÃO DEL PRODUCTO

Controle de
Temperatura

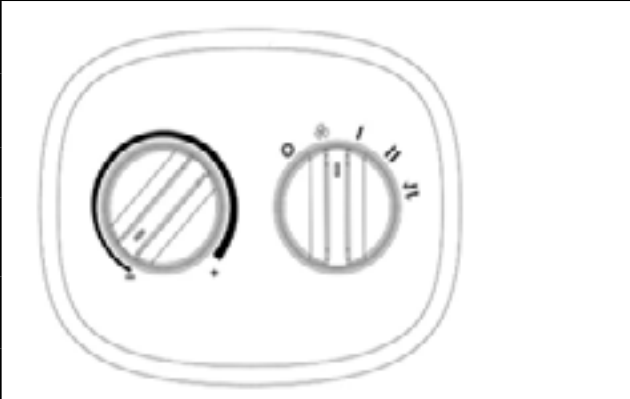
ON/OFF Controle



Interruptor de Queda (interno)

MONTAGEM E OPERAÇÃO

- Certifique-se de que o controle ON/OFF está na posição OFF ('0') antes de conectar à rede elétrica.
- Verifique se o plugue e o cabo não estão danificados de nenhuma forma.
- Conecte o plugue a uma tomada de parede com saída correta: 220-240V CA 50Hz.
- Ligue o interruptor ON/OFF para:

	REF	FUNÇÃO
		Apagado/Desligado
		Apenas ventilar
		Calor baixo
		Calor alto
		Aquecimento forte e oscilação

OBSERVAÇÃO: Certifique-se de girar o regulador de temperatura além do ponto médio. Selecionar uma configuração mais baixa não ligará o aquecedor.

- O termostato ajustável pode ser usado para regular finamente a temperatura. Gire o controle para o máximo (+) para aumentar e para o mínimo (-) para diminuir a temperatura.

Gire o botão no sentido horário até a configuração mais alta até que o ambiente esteja confortavelmente aquecido. Ao atingir a temperatura desejada, gire lentamente no sentido anti-horário até o ponto onde o aparelho desliga (sem ultrapassar). O aquecedor agora irá ligar e desligar ciclicamente para manter a temperatura ambiente neste nível definido.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o aquecedor está desligado, desconectado da tomada e arrefecido à temperatura ambiente antes da limpeza.
- Limpe a superfície externa com um pano levemente umedecido. Seque completamente.
- Nunca submerja o aparelho em água.

• Não utilize qualquer produto de limpeza abrasivo ou químico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Especificações: 220-240V~, 50Hz, 2000W

	Conformidade com todos os requisitos das Diretivas CE aplicáveis
	Os produtos elétricos usados não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.
	Aparelho de classe II Aparelho em que a proteção contra os choques elétricos não se baseia unicamente no isolamento principal e que inclui medidas de segurança adicionais, como o duplo isolamento ou o isolamento reforçado, uma vez que estes aparelhos não dispõem de meios de proteção com base na ligação à terra ou nas condições de instalação.

Requisitos de informação para aquecedores elétricos

Ref. : VOM540107 Referência : FH181AD

Artigo	Símbolo	Valor	Unidade	Item	unidade
Saída de calor				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar um)	
Potência térmica nominal	Pnom	2.000	kW	Saída de calor de fase única e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica mínima (indicativa)	Pmin	1.400	kW	duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência térmica máxima contínua	Pmax.c	2.000	kW	com controlo da temperatura ambiente por termóstato mecânico	Sim
Consumo de energia				com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Não
Em modo desligado	Po	0.00	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	Não
Em modo de espera	Psm	N/A	W	controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	Não
Em modo inativo	Pidle	0.00	W	Outras opções de controlo (são possíveis várias seleccões)	
Em modo de espera de rede	Pnsm	N/A	W	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	Não
Modo de espera com informação ou estado no ecrã			Não	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	Não
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente no modo ativo	ηS,on	85.0	%	Opção de controlo da distância	Não
				Controlo de arranque adaptativo	Não
				limitação do tempo de funcionamento	Não
				sensor de bolbo negro	Não
				funcionalidade de auto-aprendizagem	Não
				precisão do controlo	Não
Dados de contacto		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANTIA

Se tiver um problema com o seu dispositivo, contacte o revendedor ou ponto de venda com o seu comprovativo de compra (recibo ou fatura).

EN - CERAMIC FAN HEATER SKYWARM 2000W

PRECAUTIONS



WARNING

These instructions tell you how the product works and how to use it. Read the instructions carefully before you start using the appliance. Only use the appliance in the manner described in the instructions. Keep these instructions in a safe place for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- CAUTION - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The heater must not be located immediately below a socket-outlet. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.



- WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface.

- Operating the product in any other position could cause a hazard.

- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.

- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1 m away from the heater.

- This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.

- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

- CAUTION - if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.

- WARNING: this product must only be operated in an upright position.

- Do not use this heater if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater. Use this heater on a horizontal and stable surface.

- WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

- WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from

the air outlet.

- Don't use this appliance in a dusty environment, especially in workshop area (sawdust, plaster dust, etc.)
- For the information of maintenance, refer to the "CLEANING AND MAINTENANCE" section

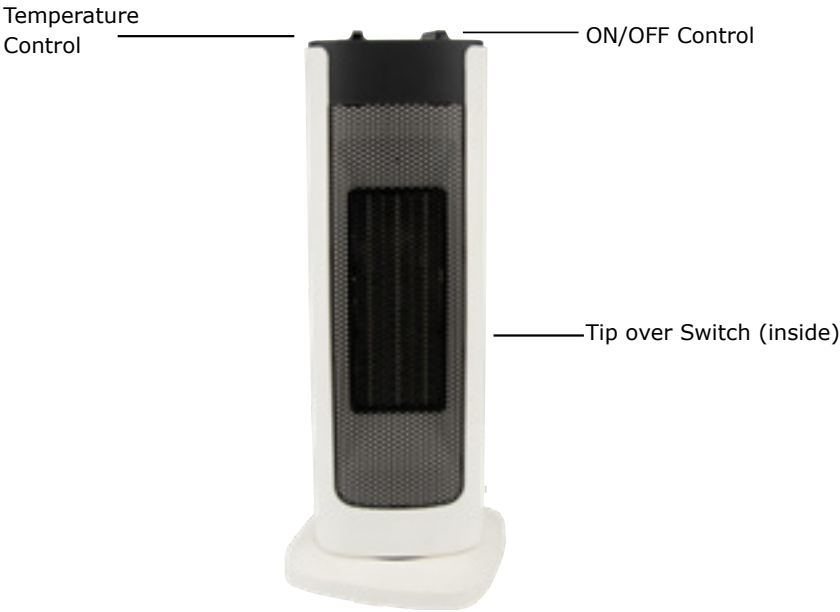
WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT ELECTRICAL APPLIANCES

- Check that the mains voltage corresponds with that shown on the rating plate of an electrical appliance before you use it.
- Check that the socket to which you connect the electrical appliance is earthed.
- Always install electrical appliances on a stable and level surface where it cannot fall over.
- Certain parts of an electrical appliance may become warm or sometimes hot. Do not touch them as you may burn yourself. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Make sure your hands are dry when you touch an electrical appliance, a cord or a plug.
- Electrical appliances must be able to lose their heat to avoid fire hazards. Therefore, make sure that the appliance has sufficient clearance around it and that it does not come into contact with flammable materials. Electrical appliances must never be covered.
- Make sure that electrical appliances, cords or plugs do not come into contact with water.
- Never immerse electrical appliances, cords or plugs in water or any other liquid.
- Do not touch electrical appliances if they have fallen in the water. Immediately pull the plug out of the socket. Stop using the appliance.
- Make sure that electrical appliances, cords and plugs do not come into contact with heat sources, such as a hot hob or open fire.
- Never let cords hang over the edge of the sink, a worktop or a table.
- Always remove plug from the socket when you are not using the electrical appliance.
- Remove the plug from the socket by pulling the plug itself and not the cord.
- Regularly check if the cord of the electrical appliance is not damaged. Do not use the electrical appliance if the cord shows signs of damage.
- The appliance may not be switched on with the aid of an external time switch, or by a separate system with remote control.

WHAT YOU SHOULD KNOW ABOUT THIS APPLIANCE

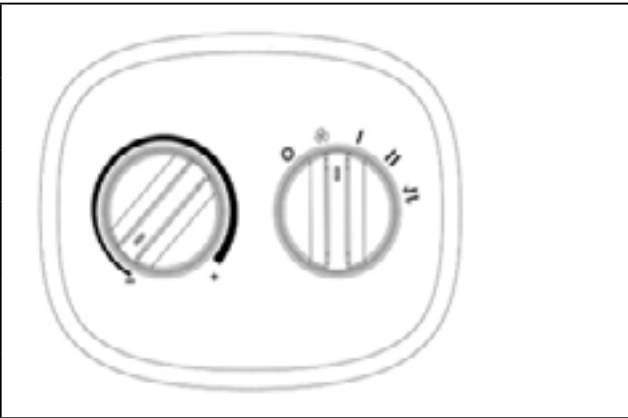
- THIS PRODUCT IS AN INDOOR HEATER
- Never use the appliance in damp or wet locations.
- Thoroughly clean the appliance after use (see Cleaning and Maintenance).
- Take care that inflammable objects do not get in touch with warm air of the fan heater.
- Do not insert objects through the grille.
- Use the appliance only in a vertical position.
- Do not place the fan heater directly beneath the wall socket or on deep ply carpet.
- Keep a free space of 50 cm besides and above the appliance and 120 cm in front of the appliance.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater

PRODUCT SPECIFICATION



ASSEMBLY AND OPERATION

- Ensure the ON/OFF control is in OFF (position '0') position before connecting to mains power.
- Make sure the plug and cord are not damaged in any way.
- Insert the plug into a wall socket with correct power output, 220 - 240V AC 50Hz.
- Turn ON/OFF switch to either:

	REF	FUNCTON
		Power OFF
		Fan Only
		Low Heat
		High Heat
		Chauffage fort et oscillation

NOTE: Make sure to turn the temperature control setting pass the midpoint, selecting a lower setting will not turn the heater ON.

- The adjustable thermostat can be used to finely regulate the temperature. Turn the temperature control setting to maximum (+) to increase temperature and turn to minimum (-) to decrease temperature.

Turn the knob clockwise to the highest setting until the room is comfortable warm. When the room temperature is comfortable, slowly rotate the knob in an anti-clockwise direction up to the point where the appliance switches off and not beyond. The heater will now cycle on and off to maintain the room temperature at this set level.

CLEANING AND MAINTENANCE

Make sure that the heater is switched off and unplugged from the mains socket and has cooled to room temperature before cleaning.

Clean the outer surface of the heater with a slightly damp cloth. Dry thoroughly.

Never immerse it in water.

Do not use any abrasive or chemical cleaning agent.

SPECIFICATIONS

Ratings: 220-240V~, 50Hz, 2000W

	Compliance with all requirements of applicable CE directives
	Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle at collection points provided for this purpose. Contact local authorities or your dealer for recycling advice.
	Class II appliance Appliance in which the protection from electric shocks is not only based on the main insulation and which has additional safety measures, such as double insulation or reinforced insulation, these appliances have no protection based on earthing or on installation conditions.

Information requirement for the electric local space heaters

Ref : VOM540107 Model: FH181AD

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.400	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max.c}	2.000	kW	with mechanic thermostat room temperature control	Yes
Power consumption				with electronic room temperature control	No
In off mode	P _o	0.00	W	electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P _{sm}	N/A	W	electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P _{idle}	0.00	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P _{nsm}	N/A	W	room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display information or status			No	room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{S,on}	85.0	%	distance control option	No
				adaptive start control	No
				working time limitation	No
				black bulb sensor	No
				self-learning functionality	No
				control accuracy	No
Details of contact		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

WARRANTY

If you encounter a problem with your device, please contact the retailer or point of sale with your proof of purchase (receipt or invoice).

IT - TERMOVENTILATORE CERAMICO SKYWARM 2000W

INFORMAZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA

Queste istruzioni spiegano come funziona il prodotto e come utilizzarlo. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo nel modo descritto nelle istruzioni. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per poterle consultare in un secondo momento.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o che mancano di esperienza e conoscenza, a condizione che siano adeguatamente monitorati, che siano state date loro istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bimbi senza assistenza.

- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani se non costantemente sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni devono accendere/spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella posizione di normale funzionamento prevista, se sono adeguatamente sorvegliati, se sono state date loro istruzioni per l'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi connessi.

- I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione.

ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere rivolta ai bambini e alle persone vulnerabili.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone con qualifiche simili per evitare pericoli.

- L'apparecchio non deve essere posizionato appena sotto una presa di corrente. Non utilizzare questo riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

- **ATTENZIONE:** Per evitare il rischio di riarmo accidentale dell'interruttore termico, questo dispositivo non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla pubblica utilità.



- **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

- **AVVERTENZA:** Questo apparecchio non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo dispositivo in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di uscire da sole dalla stanza, a meno che non sia garantito un monitoraggio costante.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore. L'uso dell'apparecchio in un'altra posizione può essere pericoloso.

- Un odore può sprigionarsi durante i primi minuti di utilizzo. Questo fenomeno è normale e scompare rapidamente.

- Tenere i materiali combustibili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti, tende, ecc. a una distanza di almeno 1 m dal riscaldatore.

- Questo dispositivo è progettato per essere utilizzato come fonte di calore aggiuntiva, non è destinato ad essere la fonte principale di calore.

- Non utilizzare questo dispositivo con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente l'unità, poiché esiste il rischio di incendio se l'unità è coperta o posizionata in modo errato.

- **ATTENZIONE** - se si utilizza una prolunga, fare attenzione a non superare la potenza/carico nominale massimo della prolunga.

- **AVVERTENZA:** questo prodotto deve essere utilizzato solo in posizione verticale.

- Non utilizzare questo apparecchio se è caduto.

- Non utilizzare questo apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento. Utilizzare questo dispositivo su una superficie

orizzontale e stabile.

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo dispositivo in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia garantito un monitoraggio costante.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere i tessuti, le tende o qualsiasi altro materiale infiammabile ad una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non utilizzare questo dispositivo in un ambiente polveroso, in particolare in un'officina (segatura, polvere di gesso, ecc.)
- Per le informazioni relative alla manutenzione fare riferimento alla sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE".

COSA SAPERE SUGLI ELETTRODOMESTICI

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di un apparecchio elettrico prima di utilizzarlo.
- Verificare che la presa a cui si collega l'apparecchio elettrico sia collegata a terra.
- Installare sempre gli apparecchi elettrici su una superficie stabile e piana, dove non rischiano di cadere.
- Alcune parti di un apparecchio elettrico possono diventare calde o talvolta scottanti. Non toccarli perché rischi di bruciarti. Particolare attenzione deve essere rivolta ai bambini e alle persone vulnerabili.
- Assicurarsi che le mani siano asciutte quando si tocca un apparecchio elettrico, un cavo o una presa.
- Gli apparecchi elettrici devono essere in grado di perdere calore per evitare il rischio di incendio. Assicurarsi quindi che lo spazio intorno all'apparecchio sia sufficiente e che non entri in contatto con materiali infiammabili. Gli apparecchi elettrici non devono mai essere coperti.
- Assicurarsi che gli apparecchi elettrici, i cavi o le spine non vengano a contatto con l'acqua.
- Non immergere mai gli apparecchi elettrici, i cavi o le spine in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non toccare gli apparecchi elettrici se sono caduti in acqua. Staccare la spina dalla presa. Smettere di utilizzare il dispositivo.
- Assicurarsi che gli apparecchi elettrici, i cavi e le spine non entrino in contatto con fonti di calore, come un piano cottura o un fuoco aperto.
- Non lasciare mai i cordoni appesi al bordo di un lavello, di un piano di lavoro o di un tavolo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio elettrico.
- Rimuovere la spina dalla presa tirando la spina stessa e non il cavo.
- Controllare regolarmente che il cavo dell'apparecchio elettrico non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio elettrico se il cavo mostra segni di deterioramento.
- Il dispositivo non può essere acceso utilizzando un timer esterno o un sistema separato con telecomando.

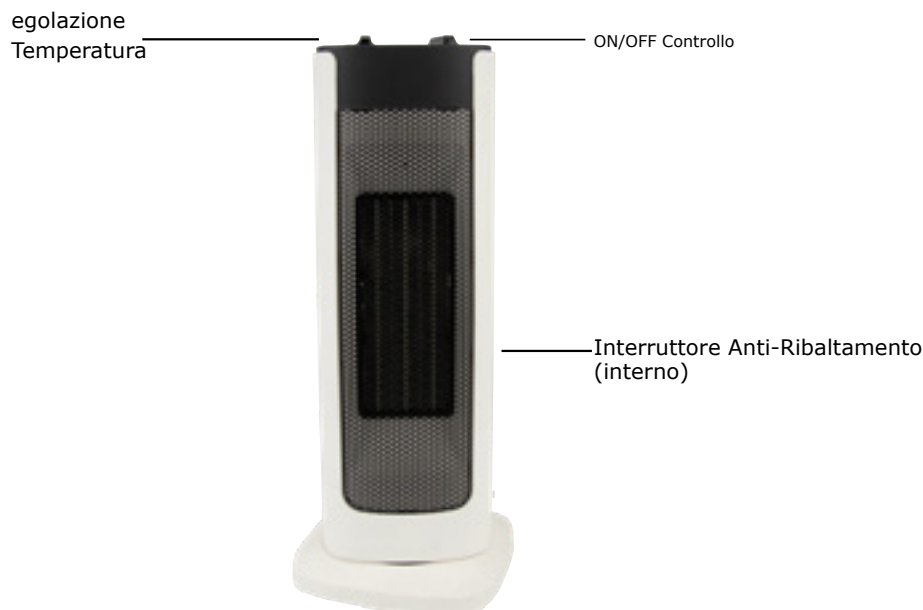
COSA C'È DA SAPERE SU QUESTO DISPOSITIVO

QUESTO PRODOTTO È UN RISCALDAMENTO D'INTERNO

- Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.
- Pulire accuratamente l'apparecchio dopo l'uso (vedere Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che oggetti infiammabili non entrino in contatto con l'aria calda del radiatore soffiante.
- Non introdurre oggetti attraverso la griglia.
- Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Non posizionare il radiatore soffiante direttamente sotto la presa a muro o su una moquette spessa.
- Mantenere uno spazio libero di 50 cm accanto e sopra l'apparecchio e di 120 cm davanti all'apparecchio.
- Non utilizzare questo radiatore se è caduto.

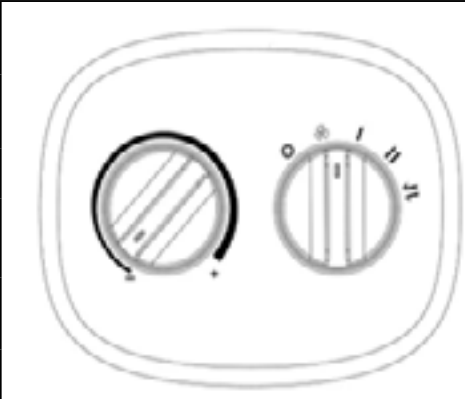
- Non utilizzare questo apparecchio se presenta segni visibili di danneggiamento.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO



MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

- Assicurarsi che il comando ON/OFF sia in posizione OFF ('0') prima del collegamento alla rete.
- Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati in alcun modo.
- Inserire la spina in una presa muraria con potenza corretta: 220-240V CA 50Hz.
- Azionare l'interruttore ON/OFF in:

	REF	FUNZIONE
		Spento
		Solo ventola
		Calore basso
		Calore alto
		Riscaldamento forte e oscillazione

NOTA: Assicurarsi di regolare il termostato oltre il punto medio. Impostazioni inferiori non attiveranno il riscaldatore.

- Il termostato regolabile permette una precisa regolazione della temperatura. Ruotare verso il massimo (+) per aumentare e verso il minimo (-) per diminuire la temperatura.

Ruotare la manopola in senso orario alla posizione massima finché la stanza non raggiunge una temperatura confortevole. Raggiunta la temperatura ideale, ruotare lentamente in senso antiorario fino al punto di spegnimento (senza superarlo). Il riscaldatore inizierà allora a ciclare accendendosi e spegnendosi per mantenere la temperatura ambiente al livello impostato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, assicurarsi che il riscaldatore sia spento, scollegato dalla presa e raffreddato a temperatura ambiente.

- Pulire la superficie esterna con un panno leggermente umido. Asciugare accuratamente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o chimici.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche: 220-240V~, 50Hz, 2000W

	Conformità a tutti i requisiti delle direttive CE applicabili
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Contatta le autorità locali o il tuo rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Apparecchio di classe II Apparecchio nel quale la protezione contro gli shock elettrici non si basa solo sull'isolamento principale e che comporta delle misure supplementari di sicurezza, come il doppio isolamento o l'isolamento rafforzato, questi apparecchi non comportano nessun mezzo di protezione basato sulla messa a terra o sulle condizioni di installazione.

Requisiti informativi per i riscaldamenti elettrici

Ref : VOM540107 Modello : FH181AD

articolo	Simbolo	Valore	Unità	articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di regolazione della potenza termica/ temperatura ambiente (selezionare uno)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	2.000	kW	potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	1.400	kW	due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica massima continua	P _{max.c}	2.000	kW	con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	Sì
Consumo di energia				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modalità off	P _o	0.0	W	controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	No
In modalità standby	P _{sm}	N/A	W	controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	No
In modalità idle	P _{idle}	0.0	W	Altre opzioni di controllo (sono possibili più selezioni)	
In standby di rete	P _{ns}	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	No
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			No	controllo della temperatura ambiente, con rilevamento della finestra aperta	No
Efficienza energetica stagionale per il riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	η _{S,on}	85.0	%	opzione di controllo a distanza	No
				Controllo di avvio adattivo	No
				limitazione del tempo di lavoro	No
				senore di lampadina nera	No
				funzionalità di autoapprendimento	No
				precisione di controllo	No
Dettagli di contatto		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANZIA

Se riscontri un problema con il tuo dispositivo, contatta il rivenditore o il punto vendita con la prova di acquisto (ricevuta o fattura).

DE - KERAMIK-LÜFTERHEIZER SKYWARM 2000W

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



WARNUNG

Diese Anleitung erklärt dir, wie das Produkt funktioniert und wie du es verwendest. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Verwendung des Geräts beginnen. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie sie später einsehen können.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, wenn es in seiner normalen bestimmungsgemäßen Betriebsstellung aufgestellt oder installiert wurde, ordnungsgemäß beaufsichtigt wird, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

VORSICHT – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk sollte auf Kinder und schutzbedürftige Personen gelegt werden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Serviceagenten oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ihr Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden. Verwenden Sie diese Heizung nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Pools.
- ACHTUNG: Um die Gefahr einer unbeabsichtigten Rückstellung des thermischen Leistungsschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht von einem externen Schaltgerät, wie einem Timer, mit Strom versorgt werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.



- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Raumtemperaturregelung ausgestattet. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es ist eine ständige Überwachung gewährleistet.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Die Verwendung des Geräts in einer anderen Position kann gefährlich sein.
- In den ersten Minuten des Gebrauchs kann ein Geruch entstehen. Dieses Phänomen ist normal und verschwindet schnell.
- Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. in einem Abstand von mindestens 1 m zur Heizung.
- Dieses Gerät ist als zusätzliche Wärmequelle konzipiert, nicht als Hauptwärmequelle.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Programmiergerät, einem Timer, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.
- ACHTUNG - wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, die maximale Leistung/Nennlast des Verlängerungskabels nicht zu überschreiten.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt darf nur in senkrechter Position verwendet werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Verwenden Sie dieses Gerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbst verlassen können, es sei denn, es ist eine ständige Überwachung gewährleistet.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m vom Luftauslass.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in staubiger Umgebung, insbesondere nicht in einer Werkstatt (Sägemehl, Gipsstaub usw.)
- Pflegehinweise entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „REINIGUNG und PFLEGE“.

WAS SIE ÜBER ELEKTRISCHE GERÄTE WISSEN MÜSSEN

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild eines elektrischen Geräts angegebenen übereinstimmt, bevor Sie es verwenden.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose, an die Sie das elektrische Gerät anschließen, geerdet ist.
- Stellen Sie Elektrogeräte immer auf einer stabilen, ebenen Fläche auf, wo sie nicht herunterfallen können.
- Teile eines Elektrogerätes können heiß oder manchmal heiß werden. Berühren Sie sie nicht, da Sie sich sonst verbrennen können. Besonderes Augenmerk sollte auf Kinder und schutzbedürftige Personen gelegt werden.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie ein elektrisches Gerät, ein Kabel oder eine Steckdose berühren.
- Elektrische Geräte müssen in der Lage sein, Wärme zu verlieren, um Brandgefahren zu vermeiden. Achten Sie deshalb darauf, dass um das Gerät herum genügend Platz ist und es nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Elektrische Geräte dürfen niemals abgedeckt werden.
- Achten Sie darauf, dass elektrische Geräte, Kabel oder Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Tauchen Sie Elektrogeräte, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie keine elektrischen Geräte, wenn sie ins Wasser gefallen sind. Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
- Achten Sie darauf, dass elektrische Geräte, Kabel und Stecker nicht mit Wärmequellen wie einem Kochfeld oder einem offenen Feuer in Berührung kommen.
- Lassen Sie die Schnüre niemals über den Rand eines Spülbeckens, einer Arbeitsplatte oder eines Tisches hängen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Elektrogerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, indem Sie am Stecker selbst und nicht am Kabel ziehen.
- Prüfen Sie das Kabel des Elektrogerätes regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Elektrogerät nicht, wenn das Kabel Anzeichen von Beschädigung aufweist.
- Das Gerät kann nicht über einen externen Timer oder ein separates System mit Fernbedienung eingeschaltet werden.

WAS SIE ÜBER DIESES GERÄT WISSEN MÜSSEN

DIESES PRODUKT IST EINE INNENRAUMHEIZUNG

- Verwenden Sie das Gerät niemals an feuchten oder nassen Orten.
- Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch gründlich (siehe Reinigung und Wartung).
- Achten Sie darauf, dass brennbare Gegenstände nicht mit der Heißluft des Heizlüfters in Berührung kommen.
- Führen Sie keine Gegenstände durch das Gitter.
- Verwenden Sie das Gerät nur in senkrechter Position.
- Stellen Sie den Heizlüfter nicht direkt unter die Wandsteckdose oder auf einen dicken Teppich.

Halten Sie neben und über dem Gerät einen Freiraum von 50 cm und vor dem Gerät einen Freiraum von 120 cm ein.

Verwenden Sie diesen Kühler nicht, wenn er heruntergefallen ist.
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.

PRODUKTSPEZIFIKATION



MONTAGE UND BETRIEB

- Sicherstellen, dass der ON/OFF-Schalter auf OFF (Stellung '0') steht, bevor das Gerät ans Netz angeschlossen wird.
- Überprüfen, ob Stecker und Kabel unbeschädigt sind.
- Stecker in eine Wandsteckdose mit korrekter Spannung einstecken: 220-240V AC 50Hz.
- Den ON/OFF-Schalter auf folgende Position stellen:

	REF	FUNKTION
	0	Aus
		Nur Lüfter
		Schwache Hitze
		Starke Hitze
		Starke Heizung und Oszillation

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Temperaturregelung über den Mittelpunkt hinaus gedreht wird. Niedrigere Einstellungen schalten die Heizung nicht ein.

- Der einstellbare Thermostat ermöglicht eine präzise Temperaturregelung. Drehen Sie den Regler auf Maximum (+) zur Erwärmung und auf Minimum (-) zur Absenkung der Temperatur.

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn bis zur höchsten Stufe, bis der Raum angenehm warm ist. Bei Erreichen der Wunschttemperatur langsam gegen den Uhrzeigersinn bis zum Ausschaltpunkt zurückdrehen (nicht weiter). Die Heizung schaltet sich nun zyklisch ein/aus, um diese Raumtemperatur konstant zu halten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung sicherstellen, dass die Heizung ausgeschaltet, vom Netz getrennt und auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

- Äußere Oberflächen mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Gründlich trocknen.
- Niemals in Wasser eintauchen.
- Keine scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Eigenschaften: 220-240V~, 50Hz, 2000W

	Einhaltung aller Anforderungen der geltenden EG-Richtlinien
	Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie diese zu entsprechenden Sammelstellen zum Recyceln. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um eine Recyclingberatung zu erhalten.
	Gerät Schutzklasse II Gerät, in dem der Schutz vor Stromschlag nicht nur über die Hauptisolierung gewährleistet wird, sondern durch zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen, wie z.B. einer doppelten oder verstärkten Isolierung, wobei diese Geräte keine Schutzmittel enthalten, die auf Schutzleitern oder Installationsbedingungen beruhen.

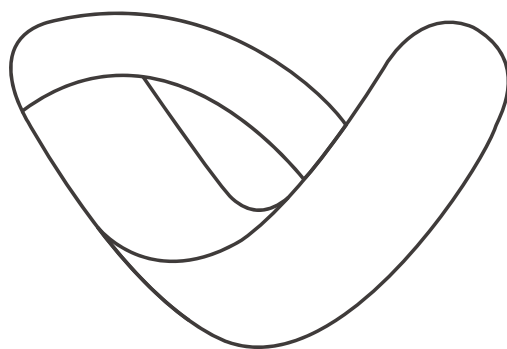
Informationsanforderungen an Elektroheizungen

Ref : VOM540107 Modell: FH181AD

Artikel	Zeichen	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Nominale Heizleistung	P _{nom}	2.000	kW	einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P _{min}	1.400	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein
Maximale Dauerheizleistung	P _{max.c}	2.000	kW	mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung	Ja
Leistungsaufnahme				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
Im Aus-Zustand	P _o	0.0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein
Im Standby-Betrieb	P _{sm}	N/A	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	Nein
Im Ruhezustand	P _{idle}	0.0	W	Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby	P _{ns}	N/A	W	Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserkennung	Nein
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			Nein	Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	Nein
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	η _{S,on}	85.0	%	Option Fernsteuerung	Nein
				Adaptive Startsteuerung	Nein
				Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Sensor für schwarze Glühbirne	Nein
				selbstlernende Funktion	Nein
				Regelgenauigkeit	Nein
Kontaktdaten		Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES			

GARANTIE

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) an den Händler oder die Verkaufsstelle.



VOLTMAN